

<b>Day Camps FAQs</b>	คำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับค่ายกลางวัน
<b>What are day camps doing to slow the spread of COVID-19?</b>	ค่ายกลางวันมีมาตรการอะไรบ้างเพื่อชะลอการแพร่กระจายของ <b>COVID-19</b>
Day camps must ensure that all posted Public Health protocols are followed by campers and staff. Campers and staff must maintain physical distancing.	ค่ายกลางวันต้องแน่ใจว่าผู้มาตั้งแคมป์และเจ้าหน้าที่ได้ปฏิบัติตามระเบียบ ขบวนการด้านสาธารณสุขที่ประกาศเอาไว้ทั้งหมด ผู้มาตั้งแคมป์และเจ้าหน้าที่ต้องรักษาระยะห่างทางกายภาพ
The risk for COVID-19 is lowered if the campers are divided into small groups that stay together, with the same staff, all day, each day, and include campers from the same family in the same group, to the greatest extent practicable.	ความเสี่ยงในการติดเชื้อ <b>COVID-19</b> จะลดลงหากแบ่งผู้มาตั้งแคมป์ออกเป็นกลุ่มเล็ก ๆ ซึ่งจะพักอยู่ด้วยกัน โดยมีเจ้าหน้าที่คนเดียวกัน ตลอดทั้งวัน ทุกวัน และรวมถึงจัดให้มีผู้มาตั้งแคมป์จากครอบครัวเดียวกันในกลุ่มเดียวกัน ให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้
<b>Will campers and staff be screened for symptoms?</b>	จะมีการตรวจคัดกรองอาการของผู้มาตั้งแคมป์และเจ้าหน้าที่หรือไม่
Yes. In addition to screening staff when they arrive, all campers should also be screened upon arrival at the facility. Consider conducting visual wellness checks of all campers upon arrival; this could include taking campers' temperatures at the beginning of each day with a no touch thermometer. If no touch thermometers are not available, reported temperature assessment is acceptable.	มี นอกเหนือไปจากการคัดกรองเจ้าหน้าที่เมื่อพวกเขามาถึงค่าย ทุกคนควรได้รับการคัดกรองเมื่อเดินทางมาถึงสถานที่ตั้งค่ายด้วยเช่นกัน พิจารณาการดำเนินการตรวจความสมบูรณ์ของสุขภาพของผู้มาตั้งแคมป์ทั้งหมด ด้วยตา เมื่อเดินทางมาถึง ซึ่งอาจรวมถึงการวัดอุณหภูมิร่างกายของผู้มาตั้งแคมป์ในช่วงเริ่มต้นวันในแต่ละ วัน โดยใช้เทอร์โมมิเตอร์แบบไร้สัมผัส ถ้าไม่มีเทอร์โมมิเตอร์แบบไร้สัมผัส การประเมินอุณหภูมิที่รายงานนั้นถือว่ายอมรับได้
<b>Should my child bring lunch / snacks?</b>	ลูกของฉันควรนำอาหารกลางวัน/อาหารว่างไปเองหรือไม่
Yes, it's advisable that each child bring his/her own meals, if possible. Food sharing should be avoided. If food is offered by camp operators, it should be in pre-packaged boxes or bags for each camper, instead of a buffet or family-style meal. Avoid sharing of foods and utensils.	ใช่ ขอแนะนำให้เด็กแต่ละคนนำอาหารของตนเอง ถ้าเป็นไปได้ ควรหลีกเลี่ยงการแบ่งปันอาหารซึ่งกันและกัน หากผู้ดูแลค่ายจะจัดหาอาหารไว้ให้ ซึ่งควรจะมาในกล่องหรือถุงที่บรรจุไว้ล่วงหน้าสำหรับผู้มาตั้งแคมป์แ แต่ละคน แทนที่จะเป็นอาหารแบบบุฟเฟ่ต์หรืออาหารแบบครอบครัว หลีกเลี่ยงการแบ่งปันอาหารและอุปกรณ์ทานอาหารกัน
<b>What activities will be allowed at day camp?</b>	กิจกรรมใดบ้างที่ได้รับอนุญาตให้ทำในค่ายกลางวัน
Campers will be able to do many of the things they normally do at camp — exercise, arts and craft, play, etc., — but	ผู้มาตั้งแคมป์จะสามารถทำกิจกรรมต่าง ๆ ที่ปกติพวกเขาเคยทำในค่ายได้ เช่น การออกกำลังกาย การสร้างสรรค์ผลงานศิลปะและงานฝีมือ การเล่นเกมสนุกต่าง ๆ ฯลฯ

physical distancing and other precautions will be in place.	แต่จะต้องมีการรักษาระยะห่างทางกายภาพและข้อควรระวังอื่น ๆ ที่เหมาะสมเอาไว้
<b>Can sports be played during day camps?</b>	สามารถเล่นกีฬาในค่ายกลางวันได้หรือไม่
Most organized activities and sports such as basketball, baseball, soccer, and football that are held on park fields, open areas, and courts are not permitted because they require coaches and athletes who are not from the same household or living unit to be in close proximity, which increases their potential for exposure to COVID-19.	ไม่อนุญาตให้ทำกิจกรรมที่จัดตั้งขึ้นและกีฬาส่วนใหญ่ อย่างเช่น บาสเก็ตบอล เบสบอล ฟุตบอล และอเมริกันฟุตบอล ซึ่งจัดขึ้นในสวนสาธารณะ พื้นที่เปิดโล่ง และสนามกีฬาเพราะต้องใช้ผู้ฝึกสอนและนักกีฬาที่ไม่ได้มาจากบ้านเดียวกันหรือที่อยู่อาศัยที่อยู่ในละแวกเดียวกัน ซึ่งทำให้เพิ่มโอกาสในการสัมผัสกับ COVID-19 มากขึ้น
<b>Will my child need to wear a cloth face covering the entire day?</b>	ลูกของฉันจำเป็นต้องสวมหน้ากากผ้าปกปิดใบหน้าทั้งวันหรือไม่
All campers and visitors are required to wear cloth face coverings while at camp, except while swimming, napping, eating/drinking or engaging in solo physical exertion (such as jogging alone). Children less than three years of age and those with health conditions that prevent masking are exempt.	ผู้มาตั้งแคมป์และผู้มาเยือนทุกคนจะต้องสวมหน้ากากผ้าปกปิดใบหน้า ขณะอยู่ในค่าย ยกเว้นตอนว่ายน้ำ รับประทานอาหาร/ดื่ม หรือการออกกำลังกายแบบคนเดียว (เช่น วิ่งออกกำลังกายคนเดียว) เด็กอายุต่ำกว่าสามปีและผู้ที่มีสภาวะทางสุขภาพที่ไม่สามารถใส่หน้ากากได้ จะได้รับการยกเว้น
<b>Will staff be required to wear a face covering the entire day?</b>	เจ้าหน้าที่จะต้องสวมหน้ากากผ้าปกปิดใบหน้าตลอดทั้งวันหรือไม่
Yes, all camp staff should use cloth face coverings unless Cal/OSHA standards require respiratory protection.	ใช่แล้ว เจ้าหน้าที่ที่ค่ายทุกคนควรใช้หน้ากากผ้าปกปิดใบหน้า ยกเว้นว่ามาตรฐาน Cal / OSHA กำหนดให้มีการป้องกันระบบทางเดินหายใจ
<b>Can children access playground equipment?</b>	เด็ก ๆ สามารถเข้าใช้เครื่องเล่นในสนามเด็กเล่นได้หรือไม่
Use of playground equipment will be limited. Physical activities that require less contact with surfaces are preferable.	ยังมีการจำกัดการใช้เครื่องเล่นในสนามเด็กเล่นอยู่ กิจกรรมทางกายภาพที่มีการสัมผัสกับพื้นผิวต่าง ๆ เพียงน้อย จะเหมาะสมสำหรับเด็ก ๆ มากกว่า
<b>Will children be able to share art supplies, toys, games?</b>	เด็ก ๆ จะสามารถแบ่งปันเครื่องมือเครื่องใช้ทางศิลปะ ของเล่น เกมต่าง ๆ กันได้หรือไม่
Sharing of objects and equipment should be limited as much as possible. Items should be cleaned and disinfected between uses.	ควรจำกัดการแบ่งปันสิ่งของและอุปกรณ์เครื่องใช้ต่าง ๆ ให้มากที่สุด สิ่งของต่าง ๆ ควรมีการทำความสะอาดและฆ่าเชื้อระหว่างการใช้งาน

<b>Children are prone to sharing. How can this be managed?</b>	เด็ก ๆ มักจะชอบแบ่งของใช้ เราจะมีวิธีการจัดการเรื่องพวกนี้ได้อย่างไร
Children should maintain physical distance from each other and that should be encouraged with the use of floor markings and seating.	เด็ก ๆ ควรรักษาระยะห่างทางกายภาพออกจากกันและกัน และควรทำเครื่องหมายบนพื้นและบนที่นั่งเพื่อให้เด็กปฏิบัติตาม
<b>How can we encourage children at camp to remain physically distanced?</b>	เราจะทำให้เด็ก ๆ ในค่ายรักษาระยะห่างทางกายภาพได้อย่างไร
The number of people in the camp will be limited to ensure physical distancing. There will also be physical guides, such as tape on floors or sidewalks and signs on walls, to ensure that camp staff and campers remain at least 6 feet apart in lines and throughout the day.	จะมีการจำกัดจำนวนคนที่อยู่ในค่ายเพื่อให้แน่ใจว่ามีระยะห่างทางกายภาพ จะมีสัญลักษณ์ที่มองเห็นได้ เช่น เทปติดบนพื้นหรือทางเท้า และป้ายติดบนผนัง เพื่อให้แน่ใจว่าเจ้าหน้าที่ของค่ายและผู้มาตั้งแคมป์จะอยู่ห่างกันอย่างน้อย 6 ฟุตในแถวและตลอดทั้งวัน
It's important for parents to talk to their children and encourage the practice of physical distancing while at day camp.	เป็นเรื่องสำคัญที่ผู้ปกครองจะต้องพูดคุยกับบุตรหลานของพวกเขา และฝึกการรักษาระยะห่างทางกายภาพที่ค่ายกลางวัน
<b>What happens to the day camp if one camper gets sick or tests positive?</b>	จะเกิดอะไรขึ้นกับค่ายกลางวัน หากมีผู้มาตั้งแคมป์คนหนึ่งมีอาการป่วย หรือผลทดสอบออกมาว่าติดโรค
Anyone who exhibits symptoms of COVID-19 should be isolated, must wear a face covering and be transported home or to a healthcare facility, as soon as possible.	ควรจับใครก็ตามที่ได้แสดงอาการของ COVID-19 ออกมาแยกออกไปให้ห่างจากกลุ่มและต้องสวมหน้ากากปิดปิดใบหน้า และถูกส่งกลับบ้าน หรือส่งไปยังสถานพยาบาล โดยเร็วที่สุด
In consultation with the Department of Public Health, the camp may be considered for closure based on the risk level within the specific community as determined by the local public health officer.	เมื่อได้ทำการหารือกับกรมอนามัยแล้ว อาจมีการพิจารณาให้ปิดค่ายโดยขึ้นอยู่กับระดับความเสี่ยงภายในชุมชน นั้น ๆ ตามที่กำหนดโดยเจ้าหน้าที่สาธารณสุขท้องถิ่น
<b>Can children travel from other cities / counties to attend camps?</b>	เด็ก ๆ สามารถเดินทางจากเมือง/เทศมณฑลอื่น ๆ เพื่อมาเข้าร่วมค่ายได้หรือไม่
Mixing campers from other cities and counties promotes a higher-risk environment and is not encouraged.	การนำผู้มาตั้งแคมป์จากเมืองและเทศมณฑลอื่น ๆ มารวมตัวกันเป็นการสนับสนุนให้เกิดสภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยงสูง และไม่แนะนำให้ปฏิบัติ

<b>Will attendance be limited?</b>	จะมีการจำกัดจำนวนผู้ที่มาเข้าค่ายหรือไม่
Yes, the number of people who can attend camp will be limited in order to maintain physical distancing.	มี จะมีการจำกัดจำนวนผู้ที่มาเข้าค่ายเอาไว้เพื่อรักษาระยะห่างทางกายภาพ
<b>What infection prevention protocols will be in place?</b>	มีระเบียบการป้องกันการติดเชื้ออะไรอยู่บ้าง
Day camps are advised to limit or remove the use of shared resources, including drinking fountains. Facilities and frequently touched surfaces on site and on buses and vans should be cleaned frequently with approved Environmental Protection Agency (EPA) disinfectants.	แนะนำให้ค่ายกลางวันจำกัดหรืองดการใช้ทรัพยากรที่ใช้ร่วมกัน รวมถึงตู้น้ำดื่มแบบน้ำพุ สิ่งอำนวยความสะดวกและพื้นผิวที่มีการสัมผัสอยู่บ่อยๆ ในค่าย บนรถบัสและรถตู้ ควรได้รับการทำความสะอาดอยู่บ่อย ๆ ด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อที่ได้รับการรับรองจาก Environmental Protection Agency (EPA)
<b>Will there be modified drop-off and pick-up schedules?</b>	จะมีการแก้ไขตารางเวลาการไปส่งและไปรับเด็ก ๆ หรือไม่
Yes, arrival and drop-offs will be staggered, as practical, to limit large groups gathering.	มี ในทางปฏิบัติ การเดินทางมาถึงและการมาส่งจะถูกจัดให้สับหลักกันเพื่อป้องกันการรวมตัวกันเป็นกลุ่มใหญ่ ๆ
###	###